

Contact addresses / Kontaktadressen

Germany / Deutschland / Allemange

Bürkert Fluid Control System

Sales Centre

Chr.-Bürkert-Str. 13-17

D-74653 Ingelfingen

Tel. + 49 (0) 7940 - 10 91 111

Fax + 49 (0) 7940 - 10 91 448

E-mail: info@de.buerkert.com

International

Contact addresses can be found on the internet at:

Die Kontaktadressen finden Sie im Internet unter:

Les adresses se trouvent sur internet sous :

www.burkert.com Bürkert / Company / Locations

Montage / Assembly / Montage / Montaje

① Spulenmontage / Coil assembly
Montage de la bobine / Montaje de bobina

Mutter
Nut
Ecrrou
Tuerca

O-Ring
Joint torique
Anillo en O

4 x 90°

4,5 - 5,5 Nm

② Schutzleiterfunktion
Protective conductor function
Fonctionnement du conducteur de protection
Función del conductor de protector

Nach Spulenmontage immer prüfen!
Always test function after assembly of coil!
Toujours vérifier après montage de la bobine!
¡Tras el montaje de bobina pruébese siempre la función!

	Widerstand resistance résistance intensidad	Prüfspannung test voltage tension d'essai tensión de prueba	Prüfstrom test current courant d'essai corriente de prueba
	MAN 1000010013	Max. Version: G	printed: 15.07.2010

Montage / Assembly / Montage / Montaje

③ Schmutzfänger
Dirt trap
Collecteur d'impuretés
Sentido de paso

Durchflußrichtung / Direction of flow
sens d'écoulement / Estancqueidad

④ Abdichtung / Seal / Etanchéification /
Atomillado

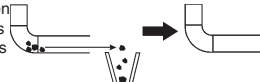
PTFE

⑤ Einbaurichtung beliebig / Any assembly position / Position
de montage quelconque / Sentido de montaje
discrecional

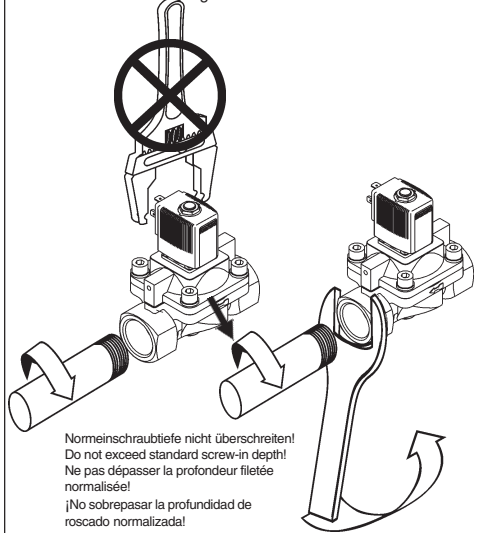
Vorzugsrichtung
Preferred direction
Orientation préférentielle
Colector de lodo

Montage / Assembly / Montage / Montaje

⑥ Rohrleitungen reinigen
Cleaning the piperuns
Nettoyer les conduites
Limpieza tuberías



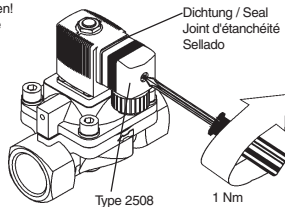
⑦ Einschrauben der Rohrleitungen / Screwing in the pipe connections / Vissage les conduites / Averías las tuberías



Montage / Assembly / Montage / Montaje

⑧ Gerätesteckdose / Instrument socket / Connecteur
Caja de enchufe para aparatos eléctricos

Schutzleiter **immer** anschließen!
Always connect the protective conductor!
Raccordez **dans tous les cas** le conducteur de protection!
Conectar **en todo caso** el conductor de puesta a tierra!



⑨ Druckbereiche / Pressure range / Plages de pression / Gammas de presión

Drucktabelle für Gase / Pressure table for gases / Tableau de pression pour gaz / Tabla de presión para gases

Nennweite ²⁾ [mm]	Nenndruck ³⁾ AC [bar]	Nenndruck ³⁾ DC [bar]
12	1 - 50	1 - 50
20	1 - 40 ¹⁾	1 - 32 ¹⁾
25	1 - 40 ¹⁾	1 - 32 ¹⁾

¹⁾ Steuerung von Flüssigkeiten / Control of fluids /
Commande de liquides / Control de líquidos:
1 - 25 bar

²⁾ Nominal diameter / Diamètre nominal / Anchura nominal

³⁾ Nominal pressure / Pression nominal / Presión nominal

Troubleshooting / Dérangements / Averías

Spannung und Stromart prüfen!
Check the voltage and type of current!
Vérifier la tension et le genre de courant!
Comprobar tensión y clase de corriente!



Druck prüfen! / Check the pressure!
Vérifier la pression! / Comprobar presión!



bar, psi, kPa

Rohrleitungen prüfen! / Check the piperun!
Vérifier les conduites! / Comprobar tuberías!

